

# Hanko Döbringer Worksheet 2

Jan. 2012

**Source Manual:** Cod.HS.3227a, aka "Hanko Döbringer's Fechtbuch," 1389

<http://www.thearma.org/Manuals/dobringer.html>

**Text for discussion & practice this week:** pg. 28-33

## 27R

This is on the cross strike [Twerhaw]. The cross strike [Twere] takes away what comes from the roof, do the cross strike [Twere] with the strong and note your work. Cross strike [Twere] to the plough [Pfluge] and follow hard to the ox [Ochsen] he who do the cross strike [Tweret] well with a leap will hit the head. He who lead the feint/error [Veller] , hits from below as he wish, [Vorkerer] forces, runs through [Durchlawfer] and wrestles [Ringet] take the elbow with skill, jump him in the scale. Feint twofold and if you hit do the cut as well. Twofold further on step to the left and do not be slow. Since all fencing desires quickness from the right, and also courage, caution and understanding.

## 27V

**Glossa.** Note and know that from the whole sword no strike is as good, ready and strong as the cross strike [Twerhaw]. And it goes across to both sides using both edges the foremost and the rearmost at all openings below and above. And all that comes from the roof [Dem tage], that is the upper strike [Oberhaw] or what comes from above and goes down, that the cross strike [Twerhaw] will break and defends against for you if you do the cross strike [Twerhaw] well, or if you cast the sword aslant in front of the head on whichever side you wish, just as you do when you want to get into the hangings [Hengen] or the turning [Winden]. In the cross strike [Twerhaw] you turn the flat sides of the sword, one up and one down with the point horizontal, one [edge] to the right and one to the left side. And it is good to bind the opponent's sword with this cross strike [Twerhaw]. When this has happened then the other can come away with difficulty and he will then be struck on both sides with the cross strike [Twerhaw]. So when you make a cross strike [Twerhaw], regardless of the side or if it is high or low, you will go up with the sword with your hand turned and the cross guard in front of your head so that you are well guarded and covered. You shall do the cross strike [Twerhaw] with a certain amount of power. And when you must fight for your neck [i.e. for your life], then you shall use the earlier described...

## 28R

teachings and seek and win the first strike [Vorschlag] with a good cross strike [Twerhaw]. When you go against another, then as soon as you think that you can reach him, with a step or leap, explode with a cross strike [Twerhaw] from high on the right side using the back edge straight at the head. And you shall let the point shoot out and move across well so that you drive the point well and turn [Winde] or tightens it around the opponent's head like a belt. So that when you do a cross strike [Twerhaw] with a good step or leap out to the side, it is impossible for the opponent to protect himself or turn away. And when you thus win the first strike [Vorschlag] with the cross strike [Twerhaw] at one side, then regardless if you hit or miss, you shall at once and without delay win the after strike [Nachschlag] with the cross strike [Twerhaw] to the other side using the forward edge before the other can collect himself and come to blows or other techniques according to the afore described teachings. And you shall cross strike [Twerhaw] to both sides, to the ox [Ochs] and to the plough [Pflug] that is to the upper and the lower opening, from one side to the other, above and below continuously and without any interruptions so that you are in constant motion and the opponent cannot come to blows. And each time that you do a cross strike [Twerhaw] above or below, then you do it well and throw the sword across above, well in front of your head so that you are well covered.

## 28V

This is regarding the Squinting strike [Schilhaw]. The squinting strike [Schiler] breaks what the "buffalo" or a fool strikes or thrusts, he who tries to change [Wechsel]; the squinting strike [Schiler] robs him of it. Do a squinting strike [Schil] if he comes to short the changing through [Durchwechsel] defeats him. Do a squinting strike [Schil] to the point and take the neck without fear. Do a squinting strike [Schil] to the upper head if you wish to endanger the hands. Strike a squinting strike [Schil] to the right (probably the opponent's right side, but it could be your own as well), this is how you wish to fence. The squinting strike [Schil] I do praise, if it does not come too slowly.

**Glossa.** Here note and understand that the squinting strike [Schiler] is an upper strike [Oberhaw] from the right side using the back edge on the sword, which is called the left side, and it goes in a squinting way and is sent to one side with a step to the right with the sword and hand turned. And this strike breaks what the buffalo [a peasant that is] can strike from above to below, as they are wont to do. Just as the cross strike [Twerhaw] breaks the same, as is described before. And he who tries with a changing through [Durchwechsel] will be shamed by the squinting strike [Schiler]. And you shall squint well and long enough and shoot the point well, or else the changing through [Durchwechsel] will stop you. And one shall squint well with the point to the neck, courageously and without fear. And...

## **29R Blank page**

### **29V**

when you see that you both pull the swords from the sheaths [Czucken], then you shall be forceful and note well the steps. Before [Vor] and after [Nach] these two things try and learn with leaping of, follow all hits if you want to humble the strong. if he defends then follow and withdraw [Czucken] thrust, if he defends then pull to him. The turning [Winden] and hanging [Hengen] learn to artfully do and try the [opponent's] intentions whether they are soft [Weich] or hard [Herte]. And if he fights with strength, then you are artfully prepared, if he grabs widely and far around, then the shooting defeats him. With his strike, he will hardly defend himself, hit without fear, strike and quickly rush in, regardless if you hit or miss. Do not strike to the sword, but always to the openings. Whether you hit or miss, always seek the openings with both your hands learn to bring the point to the eyes. Fence with good mind and always win the first strike [Vorschlag] if you hit or miss, at once seek the after strike [Nachschlag] to both sides, to the right hand side step in to the opponent. Thus you can win fencing or wrestling.

### **30R**

This is regarding the Scalp strike [Scheitelhawe]. The scalp strike [Scheitelere] is a danger to your face. With its turn it takes the breast fast and what comes from him the crown [Crone] will take. Cut through the crown [Krone], that is how it is strongly broken. Press the strike in there, with cuts pull it away. The scalp strike [Scheitelhaw] I praise, if it does not come too slowly.

## **30V Blank page**

## **31R Blank page**

## **31V Blank page**